



5 The Sorcerer

Esta opereta, realizada por la compañía Gilbert & Sullivan de El Paso, cuenta una historia cómica de Aline, su amor para Alexis y buenas intenciones que salen al revés.

- ▶ 5 y 6 de agosto (viernes y sábado) 7:00 p. m.
- ▶ 7 de agosto (domingo) 2:30 p. m.
- ▶ Entrada – \$12 general, \$10 tercera edad, estudiantes, militares
- ▶ Información: 915-479-2485 o 915-584-9313

11 Bravo / Grande

El artista fronterizo Zeke Peña presenta su nuevo trabajo que incluye a una nueva serie de pinturas que representan a personas de la comunidad, fotografía del río, y un corto avance de un documental. Este proyecto crea conciencia sobre el estado actual del río a través de las historias de vida del pasado y presente.

- ▶ 11 de agosto (jueves) 6:00 p. m.
- ▶ Entrada – Gratis
- ▶ Información: 915-532-7273

13 Que pequeño el mundo es: Un desfile de naciones

La academia de baile Expressions Dance Academy rinde homenaje a Walt Disney a través de este recital que destaca bailes del mundo entero. El público disfrutará las presentaciones estudiantiles que demuestran las tradiciones de la zona fronteriza junto con muchos otros estilos que reflejan la rica diversidad del baile.

- ▶ 13 de agosto (sábado) 6:00 p. m.
- ▶ 14 de agosto (domingo) 1:00 p. m.
- ▶ Entrada – Gratis
- ▶ Información: 915-727-3168

20 Sábado de jóvenes guardaparques

Cada tercer sábado del mes se invita a los niños de 5 a 11 años a divertirse mientras aprenden de la naturaleza, las culturas y la historia de Chamizal National Memorial con un guardaparque. Las actividades suelen ser de juegos, caminatas, experimentos y artes manuales. Repórtese al centro cultural para participar.

- ▶ 20 de agosto (sábado) 11:00 a.m. – 12:00 p. m.
- ▶ Entrada – Gratis
- ▶ Información: 915-532-7273

20 Champion Studio: Fiesta folklórica de verano

Estudiantes de cuatro años de edad hasta los adultos demuestran su aprendizaje de las danzas tradicionales de México. Las presentarán en trajes coloridos con una variedad de tonos musicales.

- ▶ 20 de agosto (sábado) 6:00 p. m.
- ▶ Entrada – Gratis
- ▶ Información: 915-593-2729

24 Diálogo guiado: *Los parques nacionales en Texas*

Venga a ver una proyección del nuevo documental de PBS, *Los parques nacionales en Texas: En contacto con la belleza*, (presentado en inglés) y quédese para conversar con los guardaparques sobre los temas de la película.

- ▶ 24 de agosto (miércoles) 7:00 p. m.
- ▶ Entrada – Gratis
- ▶ Información: 915-532-7273

25 Día de los Fundadores

¡Feliz cumpleaños al Servicio de Parques Nacionales (NPS)! Hace cien años, el Congreso aprobó La Ley Orgánica de 1916 que estableció al NPS como una agencia con la doble misión de promover el uso de los parques nacionales y a la vez protegerlos para siempre.

27 Cuentos, colas y chiquillos

Cada cuarto sábado del mes se invita a los niños de 3 a 6 años a escuchar cuentos con Chami y un guardaparque. Cada mes disfrutan nuevos cuentos que tratan de una variedad de temas como animales, alguna aventura o la gente antigua. Chami está emocionado y ¡a tí te encantará también!

- ▶ 27 agosto (sábado) 11:00 – 11:30 a. m.
- ▶ Entrada – Gratis
- ▶ Información: 915-532-7273

*Durante los meses de **junio, julio y agosto**, se prohíbe la entrada de alcohol en Chamizal National Memorial. Durante ciertos eventos, es posible comprarlo de los vendedores aprobados dentro del parque.*

Franklin G. Smith Gallery

El arte del paseño Carlos Flores está actualmente en exhibición en la colección titulada, *La Revolución*. La galería está abierta de lunes a viernes desde las 8:00 a. m. hasta las 4:30 p. m., y durante las horas de 10:00 a. m. a 5:00 p. m. los fines de semana por petición al guardaparque.

Entrada – Gratis

Llame al 915-532-7273 para información.



Las representaciones teatrales, fechas, y horas pueden cambiar sin aviso. Por favor, llame antes al (915) 532-7273 para verificar la información.

El Parque Nacional El Chamizal no cobra la entrada al parque ni al teatro. Cualquier cuota es cobrada por los grupos presentadores, y todo el dinero recibido se va directamente a los grupos que apoyan sus programas. La mayoría de los grupos presentadores solo aceptan efectivo, y cambio exacto es recomendado.

Búscanos en  @ChamizalNationalMemorial

Chamizal National Memorial: parque nacional de El Paso, donde la historia y la cultura cobran vida